

Riding for the Disabled Association Ltd.

香港傷健策騎協會有限公司

HONG KONG



馳 騁



36th Issue - Mar 2024

MAGAZINE



Contents 目錄

Events 活動

- 1 2023 Hong Kong Paralympic Day
香港殘奧日2023
- 2 - 3 HKJC Tuen Mun Public Riding School Open Day 2023
香港賽馬會屯門公眾騎術學校開放日2023
- 4 HSBC - Celebrates Neurodiversity for Children
香港上海匯豐銀行 - 神經多樣性小朋友嘉年華會
- 5 Riding for the Disabled Association Annual General Meeting 2023
香港傷健策騎協會二零二三年度周年大會
- 6 - 8 Riding for the Disabled Association Annual Charity Ball 2024
香港傷健策騎協會2024年周年慈善餐舞會



Ms. Apple Wong
Administration & Projects Manager
(Appointed Office-In-Charge)

Special Sharing 專題分享

- 9 Welcome New Colleague - Ms. Claudia Pun
歡迎新同事 - 潘慧晶女士
- 10 Welcome New Colleague - Ms. Shirley Ng
歡迎新同事 - 伍潔鈴女士
- 11 Farewell Head Instructor - Ms. Debbie Follett
歡送總教練 - Debbie Follett女士



Ms. JoElle Scott
Instructor



Ms. Carol Chan
Public Relations Officer

- 12 Coming Events 未來活動

Acknowledgments 鳴謝

- 13 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
- 14 HSBC
Baker Tilly Hong Kong
HKROA
TMF Group

Timetable 時間表

- 15 Timetable - Tuen Mun Spring Term 2024
二零二四年屯門春季課堂時間表
- 16 Timetable - Beas River Equestrian Centre
Spring Term 2024
二零二四年雙魚河馬術事務中心
春季課堂時間表
- 17 Timetable - Lei Yue Mun Spring Term 2024
二零二四年鯉魚門春季課堂時間表



Ms. Jane Hui
Administration Officer



Ms. Claudia Pun
Office Administrator

Form 表格

- 18 Volunteer Application Form
義工報名表格
- 19 Donation Form
捐款表格



Ms. Emily Lee
Accounting Administrator
(Part time)



Ms. Shirley Ng
Office Administrator
(Part time)

2023 Hong Kong Paralympic Day

RDA Academy Ltd (“RDAA”) were pleased to be invited to be a partner and set up a sports trial booth at the Hong Kong Paralympic Day 2023 cum 100 Days Countdown of Hangzhou 2022 Asian Para Games which is the largest annual Para sports experience day. The event was held at Hong Kong Sports Institute on Sunday, 23 July 2023, and attracted nearly 2,500 participants.

This event aimed to raise public awareness about para sports, as well as advocating public support for the development of para sports and encouraging Hong Kong people with physical disabilities to participate in sports. Our booth provided a wooden horse equicizer to allow the public to experience the joy of horse riding and also to introduce them to equestrianism as a sport. We are delighted to see that the participants were enjoying the experience.

We would like to thank the volunteers who participated at this event to introduce our services and the Hong Kong Jockey Club for the provision of a riding instructor and the equicizer to make the event much more interactive.

Jane



香港殘奧日2023

香港傷健策騎協會馬術學院很高興被邀請成為全港最大型殘疾運動體驗日「香港殘奧日2023暨杭州2022亞殘運倒數100日」的合作伙伴，活動於2023年7月23日假香港體育學院舉行，並吸引近2,500人參與。

活動目的是推廣殘奧運動、鼓勵殘疾人士參與體育運動、喚起社會人士對殘疾人體育運動的關注、支持及認同。本會於當日設置试玩攤位讓傷健及公眾人士體驗馬術的樂趣，很高興見到參加者都樂在其中。

本會藉此感謝義工們積極參與活動，並向市民推廣本會服務。最後，感謝香港賽馬會慷慨提供教練及借出木馬，為活動增添趣味性及提升吸引力。

美珊





HKJC Tuen Mun Public Riding School Open Day 2023

HKJC Tuen Mun Public Riding School Open Day resumed this year after being suspended for a few years due to the pandemic. The event took place on Sunday, 12 November 2023.

As in the past years, RDA conducted a booth for miniature pony photo sessions, which provided two miniature ponies for visitors, capturing the cheer of interaction with the ponies. The event also featured two remarkable parades which exhibited the prosperous fruit of the rider's daily lessons and training. First, the RDA Rehab Riders Parade was formed by 6 riders who were Aldo Wai, Leung Man Dik, Kaden Tsai, Ho Kwan Ho, Leung Ming To and Leung Chung Fun. Second, the Para Development Squad Parade was formed by 3 riders, Lam Lok Yee Louie, Cheung Sum Yin Dorothy and Chan Pak Yin Bryan.

We are grateful to all the dedicated riders, volunteers and staff who contributed to the event, as well as the committee members who attended and provided their support.

Jane





香港賽馬會屯門公眾騎術學校開放日2023

因疫情關係，香港賽馬會屯門公眾騎術學校開放日已停辦數年，隨著社會回復常態，屯門公眾騎術學校亦於2023年11月12日（星期日）舉行開放日。

本會設置迷你小馬影相攤位，提供兩隻迷你小馬供參觀人士留倩影，不論大人及小朋友都享受與小馬的互動。當日亦有兩項引人注目的巡遊表演，首先，由6位騎生組成的復康騎生巡遊，包括韋皓森、梁文迪、蔡長恭、何鈞濤、梁明道和梁頌薰。其後，由3位騎手組成的香港傷健馬術青少年隊巡遊，包括林樂兒、張心延和陳柏然。透過此環節，向公眾展示平日上課及訓練的成果。

本會衷心感謝所有騎生、義工及職員為活動的付出，以及出席開放日的一眾委員，以行動支持巡遊及騎生。

美珊





HSBC – Celebrates Neurodiversity for Children

RDA was honored to receive an invitation from HSBC to set up a booth at the HSBC – Celebrates Neurodiversity for Children on Thursday, 23 November 2023 at the Golf and Tennis Academy in Sai Kung. The booth was set for the promotion of RDA services, recruitment of volunteers and charity sales. Thank you to Mr. Kenny Chow for representing RDA to receive the donation cheque from HSBC during the event, and special thanks to all volunteers and staff who helped at the event.

Jane



香港上海匯豐銀行 – 神經多樣性小朋友嘉年華會

香港傷健策騎協會很榮幸獲香港上海匯豐銀行（「匯豐銀行」）邀請，參加由匯豐銀行為神經多樣性小朋友舉辦的嘉年華會，該活動於2023年11月23日假西貢香港高爾夫球及網球學院舉行。本會設置攤位推廣有關服務、招募義工及慈善義賣。感謝本會公關及籌募委員會副主席周家輝先生代表接受匯豐銀行的支持捐贈，特別感謝所有協助活動的義工及職員。

美珊

Riding for the Disabled Association Annual General Meeting 2023

The Annual General Meeting of Riding for the Disabled Association was held on 30 November 2023 at The Hong Kong Jockey Club Happy Valley Clubhouse.

Mr. Michael Lee, JP, President of RDA, and Mr. Thomas Yeung, Chairman of RDA reported the major activities and achievements during 2023, such as the Para-Equestrian Athletes, New Riding Simulator Launching Ceremony, IT system development, RDA's First Newborn Foal, and RDA's 50th Anniversary, etc.



Mr. Lee extended special recognition to the Hong Kong Jockey Club and the Hong Kong Jockey Club Charities Trust as a long-standing supporter to RDA. Over the years, they have not only provided financial support but have also offered essential services such as stabling, schooling, and veterinary care for our horses, enabling us to continue their mission.

The 2023 Annual General Meeting concluded with wishes that RDA would continue making positive contributions to the Hong Kong disabled community in the year ahead.

Carol Chan

香港傷健策騎協會二零二三年度周年大會

香港傷健策騎協會周年大會於二零二三年十一月三十日假香港賽馬會跑馬地會所舉行。

本會會長利子厚太平紳士及主席楊存洲先生在會上簡述二零二三年香港傷健策騎協會的主要活動和成果，包括馬術運動員、新模擬馬匹啟動儀式、資訊系統科技發展、本會首匹小馬誕生以及本會50周年紀念等。

在周年大會上，利子厚太平紳士感激香港賽馬會和香港賽馬會慈善信託基金一直支持本會，不僅是在經濟上的支持，更作出多方面的支援，包括馬房、校舍及照料馬匹等，使本會得以暢順運作，持續服務。

二零二三年度周年大會完滿結束。期望香港傷健策騎協會於來年繼續為香港的傷健人士作出更多貢獻。

心悅





Riding for the Disabled Association Annual Charity Ball 2024

The Riding for the Disabled Association Annual Charity Ball 2024 was successfully held on 19 January 2024, at the Grand Hyatt, Hong Kong. Over 300 distinguished guests, community partners, and passionate RDA supporters gathered for this significant fundraising event. We were honored to have Mr. Chris Sun Yuk Han, JP, Secretary for Labour and Welfare, attend as the Guest of Honor.

Before the banquet officially began, Mr. Michael Lee, JP, President of RDA and Chairman of HKJC, warmly welcomed all guests and supporters who demonstrated unwavering support for RDA. Mr. Thomas Yeung also expressed heartfelt gratitude to Mrs. Purviz R. Shroff, MH, the Title Sponsor of the RDA Annual Charity Ball 2024. In recognition of her sponsorship, Mrs. Shroff was invited to name the first RDA New Foal, and the chosen name, “Astonish,” was announced during the event.

The highlight of the evening was the marvelous charity singing performance by Mr. Joe Junior and Mr. Thomas Yeung. Their excellent performance added a wonderful touch to the night.

Carol Chan





香港傷健策騎協會2024年周年慈善餐舞會

香港傷健策騎協會周年慈善餐舞會已於二零二四年一月十九日假香港灣仔君悅酒店圓滿舉行，超過三百位城中名人、協會夥伴和支持者出席活動，全力支持本會一年一度的慈善盛事。當晚，由勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士出任主禮嘉賓。

本會會長暨香港賽馬會主席利子厚太平紳士於晚宴開始前上台致辭，歡迎及感謝所有來賓對本會的支持。隨後，本會主席楊存洲先生代表本會衷心感謝香港傷健策騎協會2024年周年慈善餐舞會的冠命贊助施羅孚夫人。為了表彰施羅孚夫人今次的贊助，特別邀請施羅孚夫人為本會首匹誕生的小馬命名，當晚更宣佈小馬名為「飛馬皇子」。

當日焦點節目為名人慈善演唱，著名歌手 Joe Junior 先生及本會主席楊存洲先生親身演唱多首金曲，令觀眾聽出耳油。最後，精彩的表演為大家帶來一個歡樂的晚上。

心悅





WELCOME NEW COLLEAGUE

歡迎新同事



Ms. Claudia Pun
潘慧晶女士

It is my pleasure to have joined the Riding for the Disabled Association in October 2023 as an Office Administrator. I have interacted with different kinds of people in my past working experience, but this is my first time working for individuals with disabilities and their families. I feel grateful to be a participant, able to do my best to help those in need – a very meaningful job.

There is much to learn from working with a charitable organization, especially since this is my first experience. Regardless of gender, nationality, or physical and mental abilities, I firmly believe that every student has unique interests and talents. I have faith that the riders can learn and gain experience for further development in the riding therapy lessons.

Claudia

很榮幸於二零二三年十月加入香港傷健策騎協會擔任辦公室行政工作。於過往工作經驗曾接觸很多不同人士，但這是我首度為傷健人士及其家人服務。作為參與者的我心存感恩之心，能夠盡一點綿力幫助有需要的人，這的確是一件很有意義的工作。

首次為一個慈善機構工作，當中絕對有值得學習的地方。不論性別，國籍，身心健全與否，我深信每一位學生都有獨特的興趣與才能。相信騎生們在馬術復康課程當中，能夠全方位學習及經歷，促進個人發展。

慧晶



Ms. Shirley Ng
伍潔鈴女士

WELCOME NEW COLLEAGUE

歡迎新同事

Hello, this is Shirley! I am very glad to be part of the RDA team. This is my first time working as a part time Office Administrator in a charity organization. It's fantastic seeing children with disabilities riding a horse, it's not just fun for them. It builds confidence, and its enjoyable workout for their bodies.

Thank you very much for giving me this opportunity here, working with you all. It's a pleasure working with our office team as well as the coaches, volunteers, schools, riders etc.

I look forward to working together with RDA team to provide services to disabled people.

Shirley

今次是我首次在慈善機構擔任辦公室行政員，雖然只是兼職性質，但我很高興能夠成為香港傷健策騎協會的一份子。很開心見到傷健兒童不僅能夠在馬匹上找到快樂，更能增強自信心和鍛鍊身體，這些都是他們的愉快和喜悅來源，身心健康均有改善。

非常感恩我能獲得這個機會與大家一起工作，同時與同事、教練、義工、騎手等相處愉快。期待能夠在這個團隊繼續服務傷健人士，做到惠澤社群。

潔鈴

FAREWELL HEAD INSTRUCTOR MS. DEBBIE FOLLETT

歡送總教練 DEBBIE FOLLETT女士



Ms. Debbie Follett

RDA bids farewell to Ms. Debbie Follett, our Head Instructor, whose last day with RDA was January 31, 2024. Since joining on 1 February 2023, Debbie demonstrated dedication, expertise, and exceptional skills, particularly in providing volunteer training that was well-received by our volunteers. We wish her every success in her future endeavors.

Carol Chan

本會總教練Debbie於2023年2月1日加入本會，並於2024年1月31日離任。Debbie為本會服務期間，展現了她的專業和經驗，特別在義工培訓方面深受義工的好評。本會祝福她在未來一切順利。

心悅



Coming Event

Event 活動	Date 日期	Location 地點
Group Ride 一日騎馬樂	4th – 8th March 2024 2024年3月4-8日 8th – 12th April 2024 2024年4月8-12日	Tuen Mun Public Riding School 屯門公眾騎術學校
RDA Cup Race Day 香港傷健策騎協會盃賽日	8th June 2024 2024年6月8日	Shatin Racecourse 沙田馬場
Flag Day 賣旗日	24th July 2024 2024年7月24日	Hong Kong Island 港島區

*With
the
Compliments of*



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

同心 同步 同進 RIDING HIGH TOGETHER

Acknowledgments

HSBC  滙豐



BAKER TILLY
HONG KONG | 天職香港



香港馬主協會慈善基金有限公司
The Hong Kong Racehorse Owners Association
Charitable Foundation Limited

TMF
GROUP

Spring 2024 Calendar (TM) 二零二四年春季時間表 (屯門)

Month	Wk	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Remarks	
月份	週	日	一	二	三	四	五	六		
1月 Jan			1	2	3	4	5	6		
		7	8	9	10	11	12	13	8-13/1	義工訓練 Helpers Training
	1st	14	15	16	17	18	19	20		恆常策騎課堂開課 Regular Term Riding Start
	2nd	21	22	23	24	25	26	27		
	3rd	28	29	30	31					
2月 Feb						1	2	3		
		4	5	6	7	8	9	10	5-17/2	農曆新年假期 Lunar New Year Holiday
		11	12	13	14	15	16	17		
	4th	18	19	20	21	22	23	24		恆常策騎課堂 Regular Term Riding
	5th	25	26	27	28	29				
3月 Mar							1	2		
		3	4	5	6	7	8	9	4-8/3	一日騎馬樂 One Day Group Ride (獨立騎生課如常 Independent Ride as usual)
	6th	10	11	12	13	14	15	16		恆常策騎課堂 Regular Term Riding
	7th	17	18	19	20	21	22	23		
		24	25	26	27	28	29	30	25/3-6/4	復活節假期 Good Friday
		31								
4月 Apr			1	2	3	4	5	6	4/4	清明節Ching Ming Festival
		7	8	9	10	11	12	13	8-12/4	一日騎馬樂 One Day Group Ride (獨立騎生課如常 Independent Ride as usual)
	8th	14	15	16	17	18	19	20		恆常策騎課堂 Regular Term Riding
	9th	21	22	23	24	25	26	27		
	10th	28	29	30						
5月 May					1	2	3	4	1/5	勞動節 Labour Day
	11th	5	6	7	8	9	10	11	6-11/5	畢業禮 Graduation Ceremony
	12th	12	13	14	15	16	17	18	15/5	佛誕 Birthday of Buddha
	13th	19	20	21	22	23	24	25	20-25/5	本季度課堂完結End of Term
		26	27	28	29	30	31			
2024年秋季課程於 9月開始 Autumn Term 2024 will start in September 2024										

Notes:

- All RDA riding lessons will be cancelled when: 當天文台發出以下警告，所有傷健策騎課堂將會自動取消:
 - Typhoon Signal No. 3 or above is hoisted; 懸掛三號颱風訊號或以上;
 - Red or Black Rainstorm Warning Signal is in effect; 紅色或黑色暴雨警告生效時。
 - Thunderstorm and/or Amber Rainstorm Warning Signal is in effect: at the discretion of the Instructor.
 雷暴警告及/或黃色暴雨警告信號生效時: 由教練決定。
- We cannot guarantee that replacement session will be provided. 我們不能保證會提供補課

Spring 2024 Calendar (BREC) 二零二四年春季時間表 (雙魚河)

Month	Wk	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Remarks	
月份	週	日	一	二	三	四	五	六		
1月 Jan			1	2	3	4	5	6		
		7	8	9	10	11	12	13	8-13/1	義工訓練 Helpers Training
	1st	14	15	16	17	18	19	20		恆常策騎課堂開課 Regular Term Riding Start
	2nd	21	22	23	24	25	26	27		
	3rd	28	29	30	31					
2月 Feb						1	2	3		恆常策騎課堂 Regular Term Riding
		4	5	6	7	8	9	10	4-17/2	農曆新年假期 Lunar New Year Holiday
		11	12	13	14	15	16	17		
	4th	18	19	20	21	22	23	24		
	5th	25	26	27	28	29				
3月 Mar							1	2		
	6th	3	4	5	6	7	8	9		恆常策騎課堂 Regular Term Riding
	7th	10	11	12	13	14	15	16		
	8th	17	18	19	20	21	22	23		
		24	25	26	27	28	29	30	25/3-6/4	復活節假期 Good Friday
		31								
4月 Apr			1	2	3	4	5	6	4/4	清明節Ching Ming Festival
	9th	7	8	9	10	11	12	13		恆常策騎課堂 Regular Term Riding
	10th	14	15	16	17	18	19	20		
	11st	21	22	23	24	25	26	27		
		28	29	30						
5月 May	12nd				1	2	3	4	1/5	勞動節 Labour Day
	13rd	5	6	7	8	9	10	11	6-11/5	畢業禮 Graduation Ceremony
	14th	12	13	14	15	16	17	18	15/5	佛誕 Birthday of Buddha
	15th	19	20	21	22	23	24	25	20-24/5	本季度課堂完結End of Term
		26	27	28	29	30	31			

2024年秋季課程於9月開始 Autumn Term 2024 will start in September 2024

Notes:

- All RDA riding lessons will be cancelled when: 當天文台發出以下警告，所有傷健策騎課堂將會自動取消:
 - Typhoon Signal No. 3 or above is hoisted; 懸掛三號颱風訊號或以上;
 - Red or Black Rainstorm Warning Signal is in effect; 紅色或黑色暴雨警告生效時。
 - Thunderstorm and/or Amber Rainstorm Warning Signal is in effect: at the discretion of the Instructor. 雷暴警告及/或黃色暴雨警告信號生效時: 由教練決定。
- We cannot guarantee that replacement session will be provided. 我們不能保證會提供補課

Spring 2024 Calendar (LYM) 二零二四年春季時間表 (鯉魚門)

Month	Wk	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Remarks	
月份	週	日	一	二	三	四	五	六		
1月 Jan			1	2	3	4	5	6		
		7	8	9	10	11	12	13	8-13/1	義工訓練 Helpers Training
	1st	14	15	16	17	18	19	20		恆常策騎課堂開課 Regular Term Riding Start
	2nd	21	22	23	24	25	26	27		
	3rd	28	29	30	31					
2月 Feb						1	2	3		恆常策騎課堂 Regular Term Riding
		4	5	6	7	8	9	10	4-17/2	農曆新年假期 Lunar New Year Holiday
		11	12	13	14	15	16	17		
	4th	18	19	20	21	22	23	24		
	5th	25	26	27	28	29				
3月 Mar							1	2		
	6th	3	4	5	6	7	8	9		恆常策騎課堂 Regular Term Riding
	7th	10	11	12	13	14	15	16		
	8th	17	18	19	20	21	22	23		
		24	25	26	27	28	29	30	29/3-1/4	復活節假期 Good Friday
		31								
4月 Apr			1	2	3	4	5	6	4/4	清明節Ching Ming Festival
	9th	7	8	9	10	11	12	13		恆常策騎課堂 Regular Term Riding
	10th	14	15	16	17	18	19	20		
	11st	21	22	23	24	25	26	27		
	12nd	28	29	30						
5月 May					1	2	3	4	1/5	勞動節 Labour Day
	13rd	5	6	7	8	9	10	11	6-11/5	畢業禮 Graduation Ceremony
	14th	12	13	14	15	16	17	18	15/5	佛誕 Birthday of Buddha
	15th	19	20	21	22	23	24	25	20-25/5	本季度課堂完結End of Term
		26	27	28	29	30	31			
2024年秋季課程於9月開始 Autumn Term 2024 will start in September 2024										

Notes:

- All RDA riding lessons will be cancelled when: 當天文台發出以下警告，所有傷健策騎課堂將會自動取消:
 - Typhoon Signal No. 3 or above is hoisted; 懸掛三號颱風訊號或以上；
 - Red or Black Rainstorm Warning Signal is in effect; 紅色或黑色暴雨警告生效時。
 - Thunderstorm and/or Amber Rainstorm Warning Signal is in effect: at the discretion of the Instructor.
 雷暴警告及/或黃色暴雨警告信號生效時: 由教練決定。
- We cannot guarantee that replacement session will be provided. 我們不能保證會提供補課



馳騁

Riding for the Disabled Association Ltd

香港傷健策騎協會有限公司

Tuen Mun Public Riding School, Lot 45, Lung Mun Road, Tuen Mun, NT

Tel: 2454-9961

Fax: 2465-5914

E-Mail: info@rda.org.hk

Website: www.rda.org.hk

Charity Reg. No. 91 / 1615

Volunteer Application Form 義工報名表

Name 姓名	(Chi 中文)	(Eng 英文)
DOB 出生日期		ID Card No. 身份證號碼
Gender 性別	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	Occupation 職業
Address 地址		
Mobile 手提電話		Email 電郵

Emergency Contact 緊急聯絡人資料

Name 姓名		Mobile 手提電話
Relationship 關係		

Location(s) Preference 工作地方意向: Please put tick (✓) in appropriate box(es) 請在適當方格內加(✓)

<input type="checkbox"/> Tuen Mun Public Riding School 屯門公眾騎術學校 Lot 45, Lung Mun Road, Tuen Mun, N.T. 新界屯門龍門路四十五號地段 Tel 電話: 2454 9961	<input type="checkbox"/> Beas River Equestrian Centre 雙魚河馬術事務中心 Country Clubhouse, Lot 922 in DD94, Sheung Shui, N.T. 新界上水 94 約 922 地段鄉村會所 Tel 電話: 2454 9961	<input type="checkbox"/> Lei Yue Mun Public Riding School 鯉魚門騎術學校 75 Chai Wan Road, Chai Wan, H.K. 柴灣峽柴灣道 75 號 Tel 電話: 2454 9961
--	--	---

Day(s) & Time for reference only 義務工作的日期和時間僅供參考:

You will be asked for availability each term. 協會會聯絡義工，以確實每季可幫忙的日子。

Mon-Fri 星期一至五 AM 上午: 9:00-11:30 PM 下午: 2:00-5:30	Sat 星期六 AM 上午: 9:00-11:30	Wed & Fri 星期三、五 AM 上午: 10:00-12:00	Tue & Thu 星期二、四 AM 上午: 9:30-11:30
--	------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------------

The following information helps us to bring your knowledge and experience into full play. Kindly tell us what you would like to do!
 以下的資料有助我們發揮您的學識和經驗。請告訴我們您喜歡的工作。

Experience with Riding For The Disabled 協助傷健人士習騎的經驗? <input type="checkbox"/> No 沒有 <input type="checkbox"/> Yes 有 Details 詳情: _____
Riding/Horse Experience 騎馬的經驗 <input type="checkbox"/> No 沒有 <input type="checkbox"/> Yes 有 Details 詳情: _____
Medical Experience 醫療的經驗 (e.g. Doctor, nurse, physio, first aid, etc 已考獲醫生、護士、物理治療師、救傷等證書) <input type="checkbox"/> No 沒有 <input type="checkbox"/> Yes 有 Details 詳情: _____
Knowledge and Experience 知識及經驗 <input type="checkbox"/> Photography/Video Making 攝影/影片製作 <input type="checkbox"/> Working with Children 與小孩工作 <input type="checkbox"/> Working with people with disabilities 與傷健人士工作 <input type="checkbox"/> Media 媒體
How did you find out about RDA Hong Kong? 您如何得知香港傷健策騎協會? <input type="checkbox"/> RDA HK Website 本會網站 <input type="checkbox"/> RDA Facebook 本會臉書 <input type="checkbox"/> Search Engine 搜尋工具 <input type="checkbox"/> Friends 朋友 <input type="checkbox"/> Others 其他 (Please specify 請說明) _____

RDA Volunteer Referral Scheme – Referrer's information (If applicable)

義工推薦計劃 - 推薦人資料 (如有)

Full Name 姓名: _____	Contact Number 聯絡電話: _____
Relationship with referrer 與推薦人關係: _____	

I hereby declare that I undertake to be a volunteer helper at my own risk. I accept full responsibility for my actions and behaviour when attending RDA sessions. Please note that RDA Hong Kong may take photos or videos during the volunteering session and or RDA events for publicity purposes 本人謹此聲明，在香港傷健策騎協會有限公司習騎活動擔當義工所遇到的一切風險，將由本人自行承擔，並同意對本人的言行負責。I agree to abide RDA Children and Vulnerable Adults Safeguarding Policy and Volunteer Guidelines during the volunteering session and or RDA events. 本人願意在香港傷健策騎協會有限公司習騎活動擔當義工時遵守兒童及脆弱成人保障政策以及義工工作指引。

Signature 簽署: _____

Date 日期: _____

After completion, please return to RDA office via fax or email. 填妥後請傳真或電郵至本會辦公室。

Riding For The Disabled Association Ltd

香港傷健策騎協會有限公司

HONG KONG



馳騁

Donation Form 捐款表格

I would like to make a donation to RDA. 我樂意捐款資助香港傷健策騎協會有限公司。

I enclose donation of 我願意捐款港幣 HK\$

DONOR'S INFORMATION 捐款者資料

Donor's Name 捐款者姓名 *(Mr 先生/ Mrs 太太/ Miss 小姐/ Ms 女士)

Address for Receipt 收據郵寄地址

Tel 電話

Fax 傳真

E-mail 電郵地址

Donation Receipt Payable 捐款回條抬頭

DONATION METHOD 捐款方法

☐ Crossed Cheque 劃線支票

Cheque No. 支票號碼

Please make your cheque payable to "Riding For The Disabled Association Ltd" and mail to us with this completed form 支票抬頭請填寫「香港傷健策騎協會有限公司」，並連同此表格寄回本會

Address 地址:	Tuen Mun Public Riding School, Lot 45, Lung Mun Road, Tuen Mun, N.T. 新界屯門龍門路四十五號地段屯門公眾騎術學校
Tel 電話:	(852) 2454 9961
Fax 傳真:	(852) 2465 5914
Email 電郵地址:	info@rda.org.hk

Notes 注意事項

1. An official receipt will be sent for any donation of HK\$100 or above.
捐款滿一百元以上可發收據。
2. RDA will only keep personal data on file for sending our receipts and information.
您的個人資料只供寄發本會收據及資訊。

Tuen Mun Public Riding School, Lot 45, Lung Mun Road, Tuen Mun, NT
Pokfulam Public Riding School, 75 Pokfulam Reservoir Rd, Pokfulam, HK
Website: www.rda.org.hk

Tel: 2454-9961 Fax: 2465-5914
Tel: 2875-7711 Fax: 2875-7933

E-Mail: info@rda.org.hk
E-Mail: infopfl@rda.org.hk
Charity Reg. No. 91 / 1615